

Tisztelt Kollégák! Kedves Barátaim!

Az olasz szlavisták nagy örömmel értesültek róla, hogy a budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetemen székelő Alapítvány az Orosz Nyelvért és Kultúráért Szilárd Lénát életműdíjjal tünteti ki a magyarországi ruszisztikai kutatások területén végzett munkásságának elismeréseként. Nem pusztán örülünk, de büszkék is vagyunk rá, hogy Szilárd Léna több éven keresztül nálunk, Olaszországban dolgozott és igazi kulturális összekötő volt Olaszország, Magyarország és Oroszország között. Lénának köszönhetően az olasz szlavisztikának kiszélesedett a kulturális látószöge. Tudományos tevékenységének hála, új impulzusokat kapott a ruszisztika néhány sarokpontját jelentő téma tanulmányozása, többek között, az Ezüstkör költészetfilozófiai hagyományainak kutatása.

Kedves Léna! Eme ünnepélyes alkalomból köszönti Önt az összes olasz szlavista, az Olasz Szlavisták Szövetsége. Gratulálunk a díjhoz és további tudományos sikereket, egészséget és minden jót kívánunk!

Prof. M. Garzaniti, az Olasz Szlavisták Szövetsége elnöke nevében

Prof. Stefano Garzonio

Firenze, 2013. november 30.

С большой радостью и волнением итальянские слависты получили известие о том, что Будапештский Университет награждает Лену Силард премией за ее большой вклад в мировую славистику. Мы не только радуемся, но и гордимся тем, что Лена Силард долгие годы работала у нас в Италии, как настоящий культурный посредник между Италией, Венгрией и Россией. Благодаря деятельности Лены итальянская славистика расширила свой международный кругозор, и благодаря ее научным работам получила новый импульс в изучении некоторых узловых тем русистики, в частности, в изучении поэтико-философской традиции русского Серебряного века. В связи с таким торжественным событием все итальянские слависты, Ассоциация Итальянских Славистов, поздравляют дорогую Лену с премией и желают ей достичь новых успехов в науке, здоровья и всяческих благ.

Проф. Стефано Гардзонио от имени Проф. М. Гардзанити, президента Ассоциации Итальянских Славистов.
Флоренция, 30 ноября 2013 г.